



# Cassà de la Selva

Fundació "la Caixa"  
Biblioteca de Cassà  
de la Selva

## Fiesta Mayor 1968



# LA CATALANA

UN SEGLE D'EXPERIÈNCIA ASSEGURADORA...  
I SEMPRE A L'AVANTGUARDA

Nostra Representació a CASSÀ DE LA SELVA:

**Narcís Serra Jubany**

Plaça General Franco, 12 - Telèfon 175

# GENER-CASADEVALL

electrodomèstics - gas butà - ràdio  
televisió

Askar - Telefunken - Zenith

frigorífics

*Kelvinator*

rentadores automàtiques

Siemens i Kelvinator

JOSE ANTONIO, 15 - TEL. 77 - CASSA DE LA SELVA

# ANGEL TEIXIDOR

**PINTURA Y DECORACION**

CARRETERA PROVINCIAL, 50

**Cassá de la Selva**

---

# Garriga y Puig, S. A.

**AGLOMERADOS DE CORCHO**

FABRICAS EN CASSA DE LA SELVA Y ALGECIRAS

Calle Matadero, s. n. - Teléfono 43 - Telegramas: GAP - Exportador n.º 5924

# ¡Ganadero!

OBTENDRA RENDIMIENTOS UNICOS CON

## PIENSOS COMPUESTOS

# TAISA

(Industria colaboradora del Ministerio de Agricultura)

Entre los buenos EL MEJOR - Y recuerde... SOLO LO MEJOR ES ACONSEJABLE

Con la garantía de **Tarragona Agrícola Industrial, S. A.**  
**TARRAGONA - REUS - BARCELONA**

---

Concesionario: **Mariano Lloveras** Calle Deporte, 1 - Tel. 300 - **Cassá de la Selva**

COBLA - ORQUESTA

# La Principal

## de Cassá de la Selva

Representante:

**Ramón Cortada**

Arrabal, 91 - Tel. 71

---

BEBIDAS

# María Estañol

*es*

Bajada Mediodía, 48 - Teléfono 148

Cassá de la Selva

Escuela de Chófers

# HEREU

Gral. Sanjurjo, 22 - Teléfono 319

CASSA DE LA SELVA

---

Taller de Carpintería

# José Pla Costeis

Calle Matadero, 13

Cassá de la Selva



# Veniu en pau, germans i amics

**V**ENIU en pau a la Festa Major.

Veniu, amics de tot arreu on la veu de Cassà és escampada, que Cassà us espera enjoïada.

Tenim a punt per a vosaltres la nostra millor abraçada, el somriure més prometedor i resplendent de la nostra juvenesa, el record més afectuós dels nostres veterans, les millors refilades de nostres cobles, junt amb el sons més melodiosos de les orquestres de solera i els ritmes més frenètics i els esgarips més afrosos dels conjunts que tot just acaben de sortir de l'ou.

I, per què no?: Els «platillos» més gustosos amorosament elaborats per les encisadores mans de les nostres mestresses de casa amb els quals us en llepareu els dits, puix que a Cassà es guisa bé, gràcies a Déu: «Terra de tapers, terra de bons cuiners», que deia el clàssic.

No ens deixeu sols en aquesta Festa que hem preparat pensant molt amb vosaltres.

Accepteu el nostre convit i el nostre sostre i cantem tots junts una altra vegada les llaors de la Festa Major de la Santa Espina, que no seran res més que les llaors de la nostra vila, que estima i avança donant-se les mans, que treballa feixugament durant tot un any per tal de poder, en el més florit de la primavera, obrir els braços i fer l'anella amb els germans i amics que a tot arreu serva.

Veniu, us esperem.

# Círculo Recreativo

Siempre al servicio de los socios y público en general, le proporcionará los mejores alicientes para su propio bienestar y diversión

Conserje:  
**Juan Godoy**

Delicioso Café - Licores de todas las marcas  
Gran surtido en tapas variadas  
Refrescos de calidad  
Exquisita Cerveza de barril, blanca y negra  
Los mejores Helados, con servicio a domicilio

Todo ello disfrutando del bienestar que proporciona la pérgola de verano, en la plaza de la «Coma».

Teléfono 15

**Cassá de la Selva**

---

## Guillermo Serrano e Hijo

**PINTORES**

Acabados en toda clase de materiales de Decoración e Industrial.

Presupuestos sin compromiso

Calle de la Paz, 11 - **Cassá de la Selva**



TRANSPORTES

# Raurich



Calle Estación, 8 - **Cassá de la Selva**



**RESTAURANTE**  
**BAR - NEDA**

**de Luis Vidal**

Especialidad en «Pollastre y Conill a l'ast»

Variedad en platos de pescado

Vino de cosecha propia

Helados FRIGO

Emplazado en el Km. 14, Hm. 5, de la carretera de

Gerona a S. Feliu de Guixols

**CASSA DE LA SELVA**

# SIDOPLAST

## Industrias Plásticas

Cortinas plásticas - Gran vistosidad en colores vivos - Económicas - Variedad de coloridos - Estriadas, Exagonales y Canutillo - Tubos diversos - Mangueras, diámetros 10 mm. y 10 cms. - Material para cestería y tapicería

**PEDRO OMELLA PASCUAL**

Arrabal, 47 - Teléfono 189 - **Cassá de la Selva**

---

TOLDOS - TAPICERIA - COLCHONERIA

## ALFONSO MOLLA



Tapizados acolchados desmontables para toda clase de automóviles (colocación inmediata)

Venta y confección de cortinajes y visillos en: Tergal, Crilenca, Dralon, Satilene, Courtelle, Dolan, Lino  
Rieles Kirsch - Persianas graduables Levolor

Edredones Miraguano - Colchones de lana - Colchones y almohadas: Flex, Pirelli, Sema, Firestone, Pikolin  
Politan, Rivo - Camas metálicas y convertibles - Alquiler y venta de toldos impermeables

Arrabal, 53 - **CASSA DE LA SELVA**

# J. Bosch

**FABRICA DE EMBUTIDOS**



Calle Remedios, 9 y 12

Teléfono 87

**CASSA DE LA SELVA**



PANADERIA ~ PASTELERIA

MIEL, 19 TELÉF. 38

Cassà de la Selva

## CASA CRISTIÀ

ENCARGOS DE PASTELERIA

para toda clase de fiestas

Especialidad en Pasteles de Boda

Surtido selecto de pastas variadas

HELADOS de fabricación propia

Especialidad en helados de corte

Bombón helado - Biscuit glacé - Trufas - Jijona



## LLUIS PAGÈS MELCHOR

JARDINER DECORADOR

Carretera de La Bisbal, 29 - Tel. 343

Cassà de la Selva

rería - Papelería - Objetos de Escritorio

## **ASA ARPA**

Artículos Deporte, Caza y Pesca - Objetos para Regalo

Plaza España, 7 - Teléfono 59 - **Cassá de la Selva**

## **MIGUEL GENER COLL**

Contratista de Obras

Calle Hospital, 3 - **Cassá de la Selva**

ASTRERIA Y CONFECCIONES

## **RICH**

Calle Medidas, 1 - Tel. 261 - **Cassá de la Selva**

Manufacturas de Corcho

## **JOSE PLA PALLAROLS**

Ferrocarril, 12 - Teléfono 192 - **Cassá de la Selva**

Tocinería y Ultramarinos

## **JUAN BAULIDA**

Juan Gener, 1 - **Cassá de la Selva**

TALLER MECANICO

## **JOSE PLANAS LLORET**

Taller: Gral. Primo de Rivera, 27 - Tel. 181

Dom. particular: Gral. Franco, 16 - Tel. 182

**Cassá de la Selva**

PELUQUERIA PARA SEÑORAS

## **MARY**

ofrece sus servicios en: C. Cataluña, 39, 1.º - Tel. 352 - **CASSA DE LA SELVA**

# Instituto de Belleza Estheticienne

**MONTSERRAT ROCAS**

Calle 18 de Julio, 40 - Tel. 287 - Cassá de la Selva

---



Carnicería - Tocinería - Pollería

# JESUS XIRGO

Tercio de Montserrat, 1 - Teléfono 140 - Cassá de la Selva

# Contamos contigo...

**A** HI está! Ya llegó la Fiesta Mayor..., y contamos contigo. ¿Me oyes? ¡Contamos contigo!

Es a ti, a ti, a todos vosotros a los que me dirijo. A todos y a cada uno de los cassanenses. Para que dándole un pequeño empujoncito cada uno, consigamos darle un poco de vitalidad, o cuando menos de relumbrón como tantas y tantas cosas que hoy en día están cobrando fama y nombre en nuestro país.

Todo el mundo sabe que existe una Semana Santa en Málaga, unas Fiestas de San Fermín en Pamplona, unas Fallas de Valencia o una Feria de Abril en Sevilla, a las cuales acuden propios y extraños y año tras año, turistas y más turistas extranjeros.

Y ésta es la cuestión. Ser o no ser. O dejamos que nuestra Fiesta Mayor languidezca año tras año hasta su propia consunción, o bien entre todos, como antes he dicho, le damos un poco de vitalidad y si no conseguimos convertirla en una atracción turística por lo menos podremos darle un poco de brillantez. Aunque nuestra meta debería ser el convertirla en algo único y exclusivo que atrajera masas y masas de gente a nuestra villa.

Comprendo perfectamente que no es nada fácil el conseguirlo. Primero es necesario dar con algo que sea atrayente y exclusivo de Cassá. Luego, darle forma y sentido. Más tarde, darlo a conocer y mejorarlo año tras año.

¿Cuál podría ser ésta, llamémosla «exclusiva» cassanense? Así como existe una Reina de la Vendimia o una Fallera Mayor, en Cassá podríamos buscar una Reina o Señorita de algo propio de nuestra villa. Y como lo propio y principal es



# **Industrias Cassanenses, S. A.**

**Fábrica de Reactancias para Lámparas Fluorescentes  
Estabilizadores Tensión para T.V.  
Auto - Transformadores**

Gral. Sanjurjo, 9 - Teléfono 165

**Cassá de la Selva**



Teléfono 334

**Cassá de la Selva**

## **Estación Servicio RABELL**





# GARAGE ESTACION

JOSE VIRGILI

REPARACION DE TODA CLASE DE VEHICULOS DE MOTOR

AGENTE DE VENTAS:

TRACTORES Y MAQUINARIA  
MASSEY-FERGUSON Y EBRO



Calle Estación, 2 - Teléfono 243

**Cassá de la Selva**

---

## Colmado J. ROS

Comestibles de todas clases - Conservas y Licores - Hielo al detall

Grupo Ntra. Sra. de las Sogas, 51 - **Cassá de la Selva**

Almacenes

**llens**

F. & N. COMADIRA



Gral. Primo de Rivera, 12 - Tel. 201887

**GERONA**



PLAZA PORVENIR, 10 - TELEFONO 300

**CASA DE LA SELVA**

Extenso surtido en Charcutería  
Especialidad en la preparación de carnes  
para «rostitir»

la industria del corcho, a ello podríamos atenernos. Claro que después sería necesario darle relumbrón y clase. Habría que montar una fiesta por todo lo alto, con música, discursos, pasacalles y recepciones, con el consabido banquete o juer-ga final.

Esto en el caso de decidir vitalizar y reverdecer nuestra Fiesta Mayor en sentido positivo. Queda después el hacer lo propio en sentido negativo, es decir darle forma y nombre por la total abstención.

Podríase entonces, abandonar la villa en masa, dejándola, durante estos días de Fiesta en manos extrañas. Que fueran los forasteros los dueños y señores de Cassá, los que decidieran y organizaran «nuestra» Fiesta Mayor, para recuperar pasada ya la Fiesta nuestros derechos de vecinos de Cassá.

Y casi, en ambos casos podríamos usar el mismo slogan: Venga y disfrute con/sin nosotros de nuestra Fiesta Mayor.

J. B.

---

La máxima calidad  
y las mejores  
marcas



Platería, 6 - Teléfono 20 21 49

**GERONA**

# Cestería DUCH

Cestos especiales para fábricas de tapones  
Confección propia de cortinas

**Cortinas BRISAMAR, ZEFIR y BICOLOR (Patentado)**

Sistemas y Marcas Registradas

Calidades insuperables - Rendimiento extraordinario

General Sanjurjo, 14 Teléfono 211

**Persianas  
Cortinas  
Espartería**

**Cassá de la Selva**

---

**Farmacia**

**Pedro Frigola**

Teléfono 16 - **Cassá de la Selva**

# Piensos

# DULA

*Para:*

Ganado Bovino  
Ganado Porcino  
Avicultura  
Cunicultura

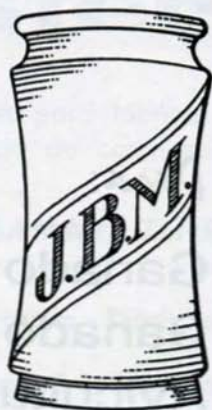
Entre los buenos elija el mejor y no olvide para sus terneros

## Leche Artificial «UNIVOR»

Concesionario Comarcal:

# FRANCISCO PORCELL

Grupo Ntra. Sra. de Montserrat - **CASSA DE LA SELVA**



FARMACIA

**J. BOTET MUÑOZ**



Plaza Dr. Botet, 1 - Teléfono 88

**Cassà de la Selva**

**JOSEP M.<sup>a</sup>  
PLA  
CABALLÉ**

**CONTRACTISTA D'OBRES**



**Cassà de la Selva**

Géneros de Punto y Artículos para Bebé

**Estrella**

Plaza de España, 10 - Cassá de la Selva

---

ESMERILADO Y FABRICACION DE TAPONES DE CORCHO

**JOSE BASART**

Calle de La Bisbal, 12 - Cassá de la Selva

---

Calzados cómodos y elegantes

Alpargatas económicas y resistentes - Hilos - Cuerdas

**CASA ABELLÍ**

Dolores, 13 - Cassá de la Selva

---

Manufacturas de Corcho

**Ricardo Cassá Estañol**

Cassá de la Selva

Constructor de Obras

**FACUNDO CAMPENY**

Vecindario de Llabrés, 24

Para encargos en Cassá de la Selva: FELIX HORCAJO - Tel. 333

---

FERRETERIA - CRISTALERIA - BATERIAS DE COCINA

**J. CUNILLERA**

Travesía Medidas, 2 - Tel. 121 - Cassá de la Selva

---

ULTRAMARINOS

**JOAQUIN MIQUEL PRESAS**

Huertos, 8 - Teléfono 203 - Cassá de la Selva

---

Expendeduría de Tabacos n.º 3, de

**DOLORES MASSA SOLER**

Desea a sus clientes y público en general  
una feliz Fiesta Mayor

Calle Cataluña, 2 - CASSA DE LA SELVA

Mercería - Perfumería

María Rosa



# FERRETERIA ESCALONA

FRIGORIFICOS:

**AEG y Fagor**

EL TELEVISOR DE LA PANTALLA NEGRA:

**General Eléctrica Española**

LAVADORAS

**Tedy**

Grupo Ntra. Sra. de las Sogas - Teléfono 350

**CASSA DE LA SELVA**



**INDUSTRIAS PLASTICAS**

**SIMON**

EXTRUSION DE MATERIAS  
PLASTICAS

Gral. Sanjurjo, 88 - Tel. 171

**R. SIMON DORCA**

ELECTRICIDAD



Calle Abajo, 52 - Tel. 171  
**Cassá de la Selva**



**Reparación y Venta de  
Relojes de todas clases**

Extenso surtido en relojes de las mejores  
marcas

**DUWARD - CORTEBERT - ROMAN - ARCADIA**

Relojes eléctricos, automáticos, calendarios,  
sumergibles, pared, etc.

**VENTAS GARANTIZADAS**

Calle 18 de Julio, 23  
**Cassá de la Selva**



SASTRE  
MODISTA

**N. Negre**

Dolores, 11 - Plaza Dr. Botet, 3 - Tel. 56  
**Cassá de la Selva**

*Peluquería para Señoras*

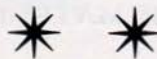
**AGUSTINA BLANES**



General Sanjurjo, 24 - **Cassá de la Selva**

**JOSÉ PARÉS**

Fontanería y Electricidad



General Sanjurjo, 2 - **Cassá de la Selva**



**JAIME SAYOLS**

TALLER DE PINTURA NITROCELULOSA

Cataluña, 33 - Tel. 279 - **Cassá de la Selva**



# Luis Massa

MANUFACTURAS DE CORCHO  
FABRICACION Y EXPORTACION

«Panelcork» Nuevo material para decoración



Despacho en Barcelona:

Urgell, 104 - Teléfono 2538033

Fábrica en Cassà de la Selva:

Hospital, 8 D y Dr. Robert, 5 A - Tel. 27

# DOLORS CALLÍS

ARTICLES D'ARTESANIA

DECORACIÓ RÚSTEGA

CADIRES

EXTENS ASSORTIMENT EN

«BOLSOS»

en

Germà Agustí, 18 - Cassà de la Selva

Camprodon, 2 - Llagostera



Buen servicio

**MATEU & MATEU**

**TRANSPORTES - CONSIGNACIONES**

# LAJAIMA

Les ofrece gran surtido en Libros, Revistas, Objetos Escritorio y para Regalo, Juguetería

Material para fotógrafo aficionado en la perenne exposición de su moderno estudio fotográfico en la Calle 18 de Julio, 13

Plaza General Franco, 12 - Tel. 123 - **Cassá de la Selva**

# PEDRO BAGUÉ PLA

TAPONES DE CORCHO



Avda. Gral. Mola, 10 - **Cassá de la Selva**

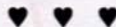
TAXIS, MICROBUS Y AUTOCAR

# MARTIN PI

Provincial, 43 - Tel. 97 - **Cassá de la Selva**

SASTRERIA

# DANIEL RIPOLL



Gral. Sanjurjo, 7 - Tel. 357 - **Cassá de la Selva**

# **DALJE** *Maquinaria Agrícola*

**JESUS DALMAU**

Remolques agrícolas e industriales - Distribuidores de estiércol - Destripadoras  
Arados automáticos - Arados de discos - Gradas de discos - Cultivadoras para maíz - Niveladoras de terrenos  
Palas cargadoras - Segadoras DALJE  
**REPRESENTACIONES**

Carretera Provincial, 147 - Teléfono 285 - **CASSA DE LA SELVA**



A unas instalaciones modernas y eficientes...  
Unos productos garantizados y de calidad

**CARBONICAS**

***Batallé***



Paseo General Mola, s. n. - Tel. 212  
**Cassá de la Selva**

# GRANJAS HUBBARD-SELVA

---



**A**VÍCOLA  
ARMENGOL

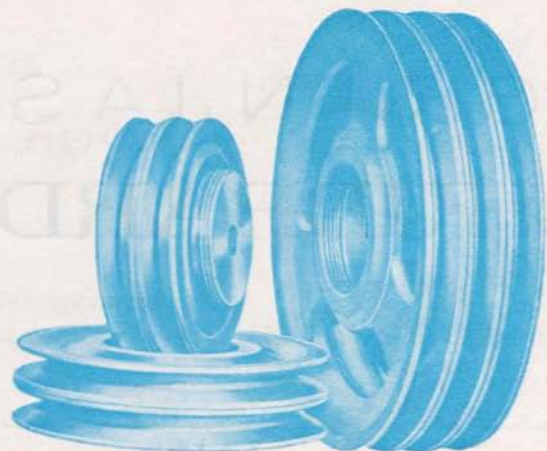
---

18 DE JULIO, 14 - TEL. 67 - **CASSA DE LA SELVA**

# Poleas Compuestas MIX

P A T E N T A D A S

**Para correas trapezoidales**



*la solución para cualquier transmisión*



**MECANICA INDUSTRIAL XIFRA**

**Poleas Trapezoidales Compuestas**

**Tel. 174 - Cassá de la Selva (Gerona)**

**Máquina de extrusión continua para la fabricación de varilla de corcho aglomerado**

- Con mezcladora de serrín incorporada, secado de serrín por infrarrojos y electro ventilador de polvo.
- Máquina especialmente preparada para la fabricación de varilla para tapones de corcho aglomerado.
- Con tubos y émbolos intercambiables, pudiendo fabricar toda clase de calibres.



Camisas que no necesitan plancha  
Artículos TERGAL - Pantalones LOIS y ROCK  
Extraordinario surtido en jerseys

Siempre en vanguardia de la moda

## Casa Tolosá

Miel, 17 - Teléfono 159 - Plaza de España, 7 - Teléfono 209

**CASSA DE LA SELVA**

---

Vinos, Licores y  
Ultramarinos

## Joaquín Turón



Av. Primo de Rivera, 40 - Tel. 273 - **Cassá de la Selva**

TRANSPORTES

## Miguel Mallorquí



Calle de la Liebre, 2 - Teléfono 160

**Cassá de la Selva**

---

PELUQUERIA PARA CABALLEROS

## MARTIN BARRIS

Corte de cabello esculpido a la navaja  
Peinado con secador



Cataluña, 6

**CASSA DE LA SELVA**

**Comestibles y  
Confitería**

**F. ADROHER**

Especialidad en repostería fina  
y tortadas de almendra

Helados y centros helados de  
fabricación propia

Vinos y licores de las mejores marcas

Servicio a domicilio

Dolores, 6 - Teléfono 305  
CASSA DE LA SELVA

Vaques, porcs, conills, pollets,  
truges, bens i vedellets,  
seran ben alimentats  
si mengen PINSOS FLOTATS.  
No els heveu provat encara?  
Dones feu-ho d'una vegada!...  
I aquells que els vegin diran:  
-Que sans i grassos que estan!

**Pinsos Compostos**

**FLOTATS**

REPRESENTANT:

**JOSEP MAYNAU**

Carrer del Mig, 8 - **Cassà de la Selva**

Si voleu que les collites us vagin bé  
gasteu ABONAMENTS FUSTÉ.

El que no sàpiga

què cosa és anar bé

que gastí ABONAMENTS FUSTÉ.

Un consell li donaré

al que no ho hagi probat,

- Que ho faci ben aviat!

Abonaments Orgànics

**FUSTÉ**

REPRESENTANT:

**JOSEP MAYNAU**

Carrer del Mig, 8 - **Cassà de la Selva**



**Peluquería para Caballeros**

**JOSE BOADA**

Especialidad en corte de cabello esculpido a navaja

Peinado con secador - Esmerado servicio

Provincial, 122 - **CASSA DE LA SELVA**



# SALGAS

SASTRE

Calle República Argentina, 43 **Cassá de la Selva**

---

CALZADOS

# MIR

Extensos surtidos de todas clases

Hermano Agustín, 8  
**Cassá de la Selva**

Caballero. .

Exija el último toque a su elegancia  
Luzca un peinado esculpido a navaja

Se lo harán en PELUQUERIA

# FRANCISCO ROCA (PACO)

Ocata, 11 - **Cassá de la Selva**

---

# Luis Dorca

TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA



Calvo Sotelo, 22 - Tel. 179  
**Cassá de la Selva**

# Sardanes

**R**epassava dies enrera un calaix ple de papers: bitllets, factures, propaganda turística que revivia en el meu record tot l'itinerari del nostre viatge de noces; recordatoris dels naixement dels nostres nans; fotografies de casament dels nostres amics o familiars... i entre tant de paper viu, paper que amb una sola ullada omplia el meu magí de vivències passades, hi vaig trobar una llibreteta negra de tapes xarolades, una llibreteta en la que, per ordre alfabètic, hi havia anat apuntant les moltes sardanes ballades en la meva joventut, amb la seva tirada de curts i llargs.

I em veia de nou feliç i contenta, orgullosa no sabia encara de què, en mig del parc de Figueres, una més entre la gran multitud que venia per a ballar les sardanes de l'Aplec. Hi anàvem totes les companyes ben equipades. Les sabates de la Festa, els vestits de mudar, s'havien quedat a l'habitació per ser substituïts per l'espardenya catalana i una faldilla i brusa que deixaven més llibertat de moviment. Perquè es tractava de ballar 31 ó 37 sardanes, segons que fossin cinc o sis les cobles que ens visitaven i no era cas de deixar-ne ni una per ballar.

Que bonic era l'Aplec entre la frescor i la frondo-

sitat del Parc figuerenc! S'obrien i es desfeien anelles en tots els corriols, entre els arbres, damunt la sorra... La tenora i els rossinyols es desafiaven sense rancúnia a qui refilaria més bé i el cant de la sardana, amb el seu no sé què de melangiós i enyoradís, junt amb el cant de la natura en aquell esplèndid marc, posaven calfreds d'emoció en el cor...

A l'anar enfosquit, amb aquelles primeres ombres del captard que precedeixen la foscor de la nit, quan ja saltaven a l'aire les notes de les darreres sardanes que donarien pas a la sardana de conjunt, que solia ser «L'Empordà», era una experiència única, inexplicable, buscar refugi en algun banc solitari i apartat entre els arbres i des d'allà, lluny i aprop alhora, assadollar-se d'aquella barreja de música, murmuris de gent, cants d'ocellada, trepig de fulles...

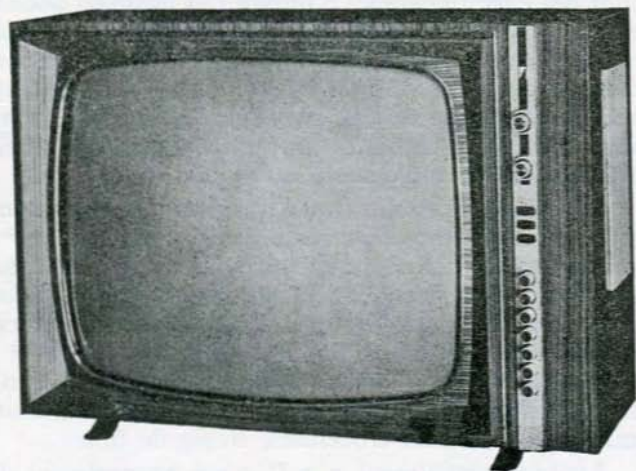
Assistim actualment g. a D. a un ressorgiment de la sardana. Hem anat prenent consciència de tot el nostre, de la riquesa del que tenim a casa i hem pregonat el nostre legítim i noble orgull donant-nos més que mai les mans per demostrar que som, com deia el poeta, «un poble que avança i estima donant-se les mans».

Proliferen arreu els Aplecs i el jovent, i gent gran

*No puede equivocarse...*



Optima imagen  
Optimo sonido  
Optimos resultados



Modelo GALAXIA 23''



TELEVISION

**optimus**

CON UHF INCORPORADO

Distribuidor exclusivo para la provincia:

**José M.ª Pla - Radio Pla**

Carretera Sta Eugenia, 5 - Tel. 20 04 79 - GERONA

Para informes en Cassá de la Selva:

**Alfonso Teixidor**

Passeo Vilaret, 5

TRANSPORTES  
DE  
**JUAN TEIXIDOR**



Provincial, 50 - Cassá de la Selva

*Obras y Construcciones*

**Juan  
Madriá**

Venta de pisos y tiendas

Calle Estación, 3 - Teléfono 356

**Cassá de la Selva**



**Fundació "la Catxa"**  
Biblioteca de Cassá  
de la Selva

# Transportes JUNCA

(CASA PARIGÜELO)

Transportes Urbanos  
REPARTO DE HIELO A DOMICILIO



Provincial, 116 - Teléfono 82  
**CASSA DE LA SELVA**

## LA ACEITUNERA CASSANENSE

Les ofrece su especialidad en

**Legumbres cocidas y  
Bacalao remojado**

**Pesca salada**

Travesía Plaza de España, 3 - **Cassá de la Selva**



també, els segueixen i es desplacen d'un poble a l'altre per agermanar-se en la gran rotllana on tots som amics.

No podríem tenir Aplec a Cassà? Seria el moment oportú ara que l'afició a la sardana s'ha incrementat i puja tot un floreig de mainada que les balla amb una gràcia espontània i natural gràcies a les classes nocturnes que es donen en el pati del Col·legi dels Germans.

Quina digna i elegant tanca fóra per la Setmana Cultural, per exemple! És clar que són coses que costen. Són cares d'esforç, de temps i de diners, però s'ha demostrat que a Cassà hi ha gent d'empenta: una Colla Excursionista, un Moviment d'Escoltisme i una Joventut anònima però inquieta disposada a fer el que sigui i, al costat d'ells, gent generosa sempre disposada a fer «el gest» perquè les coses marxïn endavant.

Que bonic seria que Cassà, guardiana de les glòries passades d'un «Orfeó Catalunya», d'un mestre Coll i de la glòria present d'una Selvatana coneguda arreu entre els sardanistes, tingués també el seu Aplec!

Aquest any, quin dubte hi ha, en veurem de sardanes! La Festa Major tornarà a distingir-se per aquell recull de gent a la plaça ballant aïrosament la nostra dansa.

Jo mateixa em queixava anys enrera de com s'anava perdent una cosa tan nostra. De com, al costat de la prolifera ió del ball vulgar, la nostra dansa anava convertint-se en quelcom de minories. Cosa de grans arrelats a la tradició; el jovent en fugia. Ara puja una sava nova i el jovent hi torna perquè ha après

a estimar-la a l'anar prenent nova consciència del que representa i la mainada pugem ja aprenent-la, fent-se amics a través d'aquest aprenentatge.

Que bonica serà aquest any la nostra Festa Major perquè la música de la cobla no serà, com semblava altres anys, una música de concert per a ésser escoltada des de les taules del cafè, sinó una música per a ser viscuda, ballada i trenada amb amor!

I és que qui estima la sardana, qui l'ha dansat des de petit, qui li ha obert les portes del cor perquè en toqui les fibres més sensibles i el faci vibrar; qui hagi sentit tot escoltant una sardana ganes de riure i de plorar – que tot això fa sentir el seu cant –, no pot resistir la temptació d'anar a engrandir la màgica anella de mà de qualsevol parella. Se n'hi van els peus darrera del cor... I allà el vell dansa de mà de la nina, i el més humil de mà de la mestressa i l'intel·lectual de mà de l'obrereta... Què importa qui és qui, si en la sardana tots som germans!

Em trobava un dia de pas per Palamós, fa pocs diumenges i, al passar pel Passeig vàrem sentir que tocaven sardanes. No era pas cas de passar de llarg. La mainada s'avalotà: «Sardanes, sardanes! Anem a ballar!» Aparcàrem el cotxe i baixàrem tots per ballar-ne unes abans de tornar a casa.

Jo, abans d'integrar-me a una d'elles, em mirava encuriósida els balladors. M'hagués agradat poder veure'ls amb els ulls d'algun dels turistes que embaçalits els contemplaven i els retrataven i molt dissimuladament intentaven marcar també el punteig. Però, és clar, això era molta pretensió.

Sí, no obstant, que veia retratades les diferents personalitats dels balladors en el sol moviment dels

Piensos Compuestos  
**GRANULOS DIANA**



PRIMERA MARCA NACIONAL A SU SERVICIO

Distribuidor oficial:

**JOAQUIN CASADEVALL**

Primo de Rivera, 18 - Tel. 326

CASSÁ DE LA SELVA

Comestibles, Comidas y Bebidas

# ENRIQUE DALMAU

Bodas y Banquetes - Especialidad en «Pollastre a l'ast» - Se admiten encargos - Surtido en Helados Frigo

Calle Cataluña, 23 - Teléfono 274 - CASSA DE LA SELVA

---

TRANSPORTES

# PEDRO GIBERT

Carga general - Camión volquete

Primitivo Artigas, s. n. - Teléfono 307 - CASSA DE LA SELVA

# HIJA DE RICARDO NADAL

---

Fábrica de Velos, Mantillas, Tules, Lutos,  
Encajes y Tejidos de punto

---



Ronda de San Pedro, 27 - **Barcelona**



ESTOMACAL

## Aromas de la Selva

ANIS

## Delaselva

Destilerías al Vapor de Anisados y Licores

**Sucesor de NARCISO DURAN**

Almacén de Alcoholes, Vinos generosos y Vermuts

Teléfono 19 - **CASSA DE LA SELVA**

# HOSTAL



PENSIÓ

HABITACIONS CONFORTABLES

SERVEI ESMERAT

BONA CUINA

OBERT TOT L'ANY



Carretera Provincial, 15 - Telèfon 306

**CASSÀ DE LA SELVA**

peus i la manera d'aixecar els braços. Hi ha qui sempre passa desapercebut com qui sempre vol cridar l'atenció. Hi ha el cerimoniós que punteja talment una dansa ritual i el desmanegat que sembla que ha de dislocar-se. S'hi veu el mestre i l'aprenent. S'hi veu el convençut que estima el que fa i l'indecís que té por de fer comèdia...

Jo vaig poder posar-me al costat d'un vell mestre (com m'agrada ballar al costat d'un d'ells!), d'aquells que mouen els llavis tot comptant, amb el rostre fit al cel, que aixequen marcadament el braç enlaire a la tirada de llargs i els abaixen de cop al final de tirada i t'estrenyen la mà amb eloqüència als dosos i tresos del final. Al costat meu vingué a posar-se un andalús. Ho vaig suposar perquè el seu físic i el seu tipus era característic de la seva regió i al final, al sentir-lo amb els seus companys, vaig comprovar que no anava errada. Que bé ballava la sardana aquell xicot! Amb quina gràcia la puntejava sense un error! Que contenta em sentia de tenir-lo per parella!

I no em sentia contenta per caprici, per tipisme. És que el fet de que ell ballés al meu costat era tot un símbol d'integració.

Quantes vegades d'ençà d'aquell dia, quan noto al meu entorn petits fregadissos racials, d'aquells que no perquè no porten la sang al riu ni surten al diari no deixen de ser menys certs, penso en aquell noi de Palamós... Si ells sabessin deixar, simbòlicament araconada la seva guitarra, i nosaltres els hi sabéssim donar les mans, no amb indulgència sinó amb amor, l'estar junts no seria sols un suportar-nos sinó un estimar-nos per formar, ells i nosaltres, «un poble que avança i estima donant-se les mans».

M.<sup>a</sup> D. GODOY DE VILAHUR



# Cines Victoria y Nacional

Películas que proyectarán los días de la

**FIESTA MAYOR DE 1968**

**Día 9 junio**

Ataque al carro blindado

**Día 10**

La noche de los generales

**Día 11**

Aquellos locos chalados con sus viejos cacharros

**Día 12**


Quando se tienen 20 años

La muerte no perdona

**Día 13**

Texas

Acusación para un asesinato



PASTELERIA - COMESTIBLES  
HELADOS ELABORACION PROPIA  
ESPECIALIDAD EN TARTAS HELADAS

**VDA. DE COSME RIGAU**

GRAN SURTIDO "FRIGO"



Servicio a domicilio llamando al teléfono 68

José Antonio, 9  
Cassá de la Selva

**Lampistería  
y  
Electricidad**

***Reixach  
Calzada***

CALLE CALVO SOTELO, 11 - TEL. 295

**Cassá de la Selva**



# Luis Rodá Viader

AGLOMERADOS  
DE  
CORCHO

Pavimentos  
Zócalos  
Especialidades

---

Fábrica y Despacho: Remedio, 54 - Teléfono 86

Dirección Telegráfica: LUROVI

**CASSA DE LA SELVA**



# Francisco Ragolta

*Pintura - Decoración*

Calvo Sotelo, 37

--

**CASSÁ DE LA SELVA**

# Droguería Ragolta

PINTURAS, BARNICES, ESMALTES, COLORES, COLAS, PINCELES, ETC.  
ARTICULOS LIMPIEZA

# NUTREX



**1.º en Avicultura**

**1.º en Nutrición animal**

Distribuidor en  
Cassá de la Selva

**LUIS VIRGILI**

**Mas Viader**

# Amadeo Masferrer Tolosa

Preparación y venta de mortero de  
cal de leña, con arenas silíceas, lavadas  
y escrupulosamente clasificadas

Varios tipos

**TRANSPORTE PROPIO**



18 de Julio, 46 - Teléf. 346  
**Cassá de la Selva**

**VINOS Y COMIDAS**

# José Falgás

---

TELEFONO 5

**CAMPLLONCH**

(GERONA)

---

# Café-Bar Victoria

## Narciso Cabarrocas

Ofrece a sus distinguidos clientes y amigos  
su nueva sección de

### Restaurante "CAL CHEF"

CON SERVICIO A LA CARTA

Horario de comedor:

De 12 a 3 y de 7 a 10 (excepto los días de Fiesta Mayor)

Se admiten encargos por anticipado

Servicio de café, licores y bocadillos de  
todas clases

Paseo Vilaret, 13 - Tel. 66 - **CASSA DE LA SELVA**

Fábrica de  
Tapones de Corcho

**NARCISO  
MERCADER**

Carretera Provincial, 147 - Teléfono 120

**Cassá de la Selva**

Peluquería para Señoras

JOANA



Servicio Autocar

Francisco Jansana



Calle Abajo, 7 - Teléfono 354  
Cassá de la Selva

CARLOS  
GONZALEZ

CARPINTERIA Y MUEBLES



Calle Hermano Agustín, 40 y 58  
Cassá de la Selva

# María del Carmen

Mercería - Perfumería - Bisutería  
Objetos para regalo  
Cortinas baño a precios fábrica



Travesía Medidas, 6 - CASSA DE LA SELVA

---

## TINTORERIA EL SOL

ESPECIALIDAD EN LAVADOS EN SECO



Rambla Verdaguer, 13 - Tel. 203935 - GERONA

Sucursal en Cassá de la Selva:  
General Primo de Rivera, 22

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

# Jorge Maymí



Progreso, 13 - Teléfono 324  
Cassá de la Selva

---

FABRICA DE TAPONES DE CORCHO

# S. Sabriá Gelabertó



Gral. Sanjurjo, 6 - Teléfono 117  
Cassá de la Selva

*Sastre-Modisto*



**JUAN DAUSA**



Juan Gener, 11 - Teléfono 210  
**Cassá de la Selva**

*Pintura Decorativa*



**Hnos. Serra**



Paseo Vilaret, 1 - Teléfono 247  
**Cassá de la Selva**

SAL - CLORO - SAL - CLORO - SAL - CLORO - SAL - CLORO - SAL - CLORO - S

# CIECH

**Central de Importación y Exportación de Productos Químicos**

POLOGNE, VARSOVIE 10, BOITE POSTALE 343, JASNA 12

Ofrece a la Industria del Corcho su acreditado

## Acido Oxálico 99%

Para información y pedidos:

**LUIS PRATS NADAL**

Dirigirse a su representante exclusivo en Cataluña

Encarnación, 60 - Teléf. 255 83 38 - **BARCELONA**

Delegación:

**JOAQUIN SOLER NADAL**

Paz, 9 - Teléfono 196 - **CASSA DE LA SELVA**

AL - CLORO - SAL - CLORO - SAL - CLORO - SAL - CLORO - SAL - CLORO - SA



# Programa Oficial

de las funciones religiosas, y actos y festejos populares que celebrará la villa de CASSA DE LA SELVA desde el 8 al 13 de junio de 1968 con motivo de la festividad de la Santa Espina

## Funciones Religiosas

**Domingo, día 9 de Junio**

**Fiesta de la Santísima Trinidad**

**A las 12.** — Misa cantada en la Iglesia Arciprestal de San Martín.

**A las 4'30.** — Trisagio a la Santísima Trinidad, Visita al Santísimo y ejercicio propio del mes dedicado al Sagrado Corazón.

**A las 8'15.** — Misa Vespertina.

**Lunes, día 10**

**Festividad de la Santa Espina**

**A las 11.** — Misa Solemne, a la que asistirán las M. I. Autoridades Locales. Veneración de la Vera Cruz.

**Jueves, día 13**

**Festividad del Corpus Christi**

**A las 6 de la tarde.** — Misa cantada, con asistencia de las M. I. Autoridades de la villa. Seguidamente Exposición de S.D.M. y Solemne Procesión Eucarística que recorrerá el curso de costumbre.





Radio  
Televisión  
Tocadiscos  
Frigoríficos  
Máquinas afeitar  
Electrodomésticos



# PHILIPS

*¡Mejores no hay!*

DISTRIBUIDOR

## José Salvador Ros

Taller de Reparaciones

José Antonio, 4 - Teléfono 242

CASSÀ DE LA SELVA

**FRIO**  
**PHILIPS**

## JOSÉ FULLÁ

FABRICA DE TAPONES

Primitivo Artigas, 7 y 9 - Tel. 150 - **Cassá de la Selva**

---

## Carlos Batlle Maymí

Contratista de obras de albañilería  
Maestro industrial

Barceloneta, 13 - Tel. 135 - **Cassá de la Selva**

---

## CALZADOS REYNÉ

Gran surtido para Señorita, Caballero y Niño

Gral. Sanjurjo, 12 - **Cassá de la Selva**

---

## TRANSPORTES R. OLIVERAS

SERVICIO DE AUTOCARES

Enlace con los trenes en Caldas de Malavella  
por la mañana y tarde

Pl. Gral. Franco, 8 - Tel. 80 - **Cassá de la Selva**

## MARIA COLOREU PLA

BATERIA DE COCINA - OBJETOS PARA REGALO

Plaza Mn. J. Verdaguer, 9 - **Cassá de la Selva**

---

CARNICERIA Y TOCINERIA

## FEDERICO CAÑIGUERAL

Calle Medio, 4 - Tel. 157 - **Cassá de la Selva**

---

## TOMAS GARCIA

ULTRAMARINOS

Calle Bisbal, 2 - Tel. 209 - **Cassá de la Selva**

---

Peluquería para Señoras

*Teresa Martinell*

18 de Julio, 15 - **Cassá de la Selva**

# BANCO POPULAR ESPAÑOL

FUNDAT L'ANY 1926

## BANCS ASSOCIATS:

Banco Europeo de Negocios - Banco de Andalucía  
Banco de Salamanca - Banco de La Vasconia

---

## XARXA A CATALUNYA:

BARCELONA: Passeig de Gràcia, 17

Agències Urbanes	N.º 1 - Avda. José Antonio, 408	N.º 5 - Indústria, 364	N.º 9 - Via Laietana, 33
	» 2 - Còrcega, 325	» 6 - Bruc, 63	» 10 - Avda. Meridiana, 143
	» 3 - P. Tetuan, 10	» 7 - Avda. Gmo. Franco, 556	» 11 - Rambla Estudis, 128
	» 4 - P. Centre, 8	» 8 - Av. M. d'Argentera, 1 bis	» 12 - Pere IV, 139

Alcanar	Girona	Mataró	Sant Hilari Sacalm
Amposta	Granollers	Olot	Tordera
Badalona	Igualada	Puigcerdà	Torelló
Berga	La Junquera	Ripoll	Tortosa
Cassá de la Selva	Lleida	Roquetes	Vic
Figueres	Manresa	Tàrrrega	

---

ESPECIALITZAT EN OPERACIONS D'ESTRANGER

**Organització regionalitzada a Catalunya a to amb les exigències de la nostra economia**

(Aprovat pel Banco de España amb el n.º 6.867)

# Programa de Festejos



## Sábado, 8 de Junio

- A las 18'30.** — REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS, anuncio de la Fiesta Mayor.
- A las 19.** — PASACALLE de los Gigantes y Cabezudos que partirá de la Casa Consistorial, amenizado por la banda «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 20.** — INAUGURACION DE LAS ILUMINACIONES EXTRAORDINARIAS del Campanario, Casa Consistorial, Plaza General Franco, calles 18 de Julio, José Antonio y Buenavista.
- A las 22'30.** — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza General Franco, por la cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 22.** — SESION DE CINE en el salón «Nacional».

CONFECCIONES



Dandy

Saluda a sus clientes y amigos  
deseándoles unas buenas Fiestas

Recordándoles su extenso surtido  
para SEÑORA, CABALLERO y NIÑO

**Juan Maragall, 3 · Teléfono 20 37 35**

--

**GERONA**

EMBUTIDOS Y  
CONSERVAS DE CARNE

*La Selva*



**José Albertí Lapedra**

CAMPLLONCH (Gerona)

Campllonch: Teléfono 1  
Cassá de la Selva: Teléfonos 122 y 62

**Francisco Oller**  
Sdad. Ltda.

**Tapones para champagne**



Calle Clot, 13 - Teléfono 2  
Dirección Telegráfica: OLLERCO  
Cassá de la Selva

*Obras y Construcciones*

**Tomás Lloveras**

y

**Pelayo Juliá**

PRESUPUESTOS EN GENERAL

VENTA DE PISOS Y CASAS EN CASSA DE LA SELVA

Provincial, 97 - Teléf. 221 - Javier Carbó, 40 - Teléf. 264

**Cassá de la Selva**



## Domingo, día 9

**A las 12.** — SARDANAS en la Plaza de España, por la cobla «La Principal» de esta villa.

**A las 12.** — PARTIDOS DE TENIS DE MESA en el Fomento Deportivo Cassanense.

**A las 12'15.** — INAUGURACION del III Concurso-Exposición de Fotografías organizado por la «Colla Excursionista Cassanenca» instalado en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, con asistencia de las M. I. Autoridades Locales.

Nota: El reparto de premios se efectuará el domingo, día 16, a las 12'30

**A las 12'30.** — INAUGURACION DE LA EXPOSICION de Pintura, Dibujo y Escultura patrocinada por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, instalada en el local de su biblioteca, y presidida por las M. I. Autoridades Locales.

**A las 13.** — Baile Aperitivo en el «Círculo Recreativo» por el Conjunto MAUNE y sus Dinamik's.

**A las 16.** — TIRADA GENERAL DE TIRO AL PLATO en el recinto del Bar-Neda organizada por la Sociedad de Cazadores.

**A las 16'30.** — SESION CONTINUA DE CINE en el salón «VICTORIA».

**A las 16'30.** — En el Campo Municipal de Deportes «PARTIDO DE FUTBOL».

**A las 17.** — SESION DE BAILABLES en la Pista del «Círculo Recreativo» por el Conjunto Mauné y sus Dinamik's.

**A las 17'30.** — BAILE DE TARDE EN EL ENTOLDADO de la «U. D. Cassá» por los Conjuntos LOS COMODINES y HAWAI SAN REMO, en doble sesión.

**A las 18.** — SESION DE CINEMA en el «Cine Nacional».

**A las 19.** — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco por las coblas «La Principal de Llagostera» y «La Principal» de esta villa.

**A las 22'30.** — CONCIERTO INSTRUMENTAL en el Círculo Recreativo y a continuación baile en la pista del mismo por el Conjunto Mauné y sus Dinamik's.

**A las 23.** — SESION DE CINE en el «Cine Victoria». — DOBLE SESION DE BAILABLES en el entoldado de la «U. D. Cassá» a cargo de los Conjuntos HAWAI SAN REMO y LOS COMODINES.

**A las 23'30.** — SESION DE CINE en el «Cine Nacional».

**wertheim**

su nuevo modelo



**AZ** *zig-zag*

automática



Representante:

**Alfonso Teixidor a) Font**

Gran surtido en Electrodomésticos

Paseo Vilaret, 5 - Tel. 112

**CASSÁ DE LA SELVA**

Rutas Nacionales y Extranjeras  
Servicio permanente día y noche

**Taxis Teixidor a) Font**

Paseo Vilaret, 5  
Teléf. 112

**CASSÁ DE LA SELVA**

COMPañIA DE SEGUROS

**EL OCASO, S. A.**

FUNDADA EN 1920

Vida - Accidentes - Decesos - Enfermedades - Robo - Incendios - Transportes - Aviación - Maquinaria

Una extensa organización al servicio de sus asegurados

AGENCIA EN GERONA: Gral. Primo Rivera, 8, 1.º 2.º

Representante para Cassá de la Selva:

**Jaime Lloveras** Calle de la Miel, 19

---

## POSADA DEL SOL

**LUIS PARERA**

(a) Quirze



Plaza Mn. J. Verdaguer, 3 - Teléfono 186 - CASSA DE LA SELVA



## TRANSPORTES CALDAS

**Servicio Local**



Calle del Medio, 34 - Tels. 37 y 328  
Cassá de la Selva

*Comidas y Bebidas*

# JOSE BARRIS

Especialidad en Cargols i Peus de porc

Vinos y licores de todas clases



Teléfono 2 - **CAMPLLONCH**

## Lunes, día 10

A las 12'15. — BAILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS en la Plaza del General Franco, amenizado por «La Principal» de Cassá de la Selva, y seguidamente sardanas por la misma cobla.

A las 13. — CONCIERTO RECITAL de Música Moderna en el Círculo Recreativo por la Orquesta «La Principal de La Bisbal».

A las 16'30. — SESION CONTINUA DE CINE en el Salón «Victoria».

A las 17. — BAILE EN LA PISTA del «Círculo Recreativo» por «La Principal de La Bisbal».

A las 17'30. — DOBLE SESION DE BAILABLES en el Entoldado por los Conjuntos «LOS CATINOS» y SETSON con Fernando Mendoza.

A las 18. — SESION DE CINEMA en el «Nacional».

A las 19. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por las Coblas «La Principal de La Bisbal», «La Principal de Llagostera» y «La Principal» de esta villa. Como final de la audición se interpretará la sardana «La Vila de Cassà» conjuntamente por las tres coblas.

A las 22'30. — CONCIERTO en el «Círculo Recreativo» y seguidamente baile por la Orquesta «La Principal de La Bisbal».

A las 23. — SESION DE CINE en el Salón «Victoria». Formidable derroche de bailables en el entoldado por los Conjuntos SETSON con Fernando Mendoza y LOS CATINOS.

A las 23'30. — SESION DE CINE en el Salón «Nacional».

---

---

---

---

---

# Casa Oriol Carbó

Fundada en 1888

CONFECCIONES  
CAMISERIA  
ZAPATOS  
SOLO ARTICULOS  
PARA CABALLERO

Calle Platería, 30 (Quatre cantons)

Teléfono 20 25 94

**GERONA**

**construcciones metálicas**

**roser**

estructuras metálicas,  
naves industriales  
y cerrajería en general

ctra. de gerona a san feliu de guíxols, s/n.

**cassá de la selva**

Electricidad y  
Lampistería



**Esteban  
Vehils**



Calle Santiago Rusiñol, s. n.  
**Cassá de la Selva**

**Sucesor de  
Ramón Gruart**



Preparación y Almacén  
de Corcho en Plancha



Bajada Plaza Mn. Jacinto Verdaguer, 3  
Teléfonos 129 y 298  
**Cassá de la Selva**



CAVAS DEL AMPURDAN

# vinos y champañas

**WHISKY DIXONS**

**BERTOLA**

JEREZ Y COÑAC



Depósito y Venta:

**PRODUCTOS PERELADA**

C. Barcelona, 22 - Teléfono 2021 88 - GERONA

Para CASSA DE LA SELVA y Comarca:

**VENTURA FERRER**

Plaza de España, 9



## Martes, día 11

A las 12. — COMPETICION DE NATACION en la Piscina del Fomento Deportivo Cassanense.

A las 12. — **SARDANAS** en la Plaza de Mn. Jacinto Verdaguer por la cobla «La Principal de Cassá de la Selva».

A las 13. — BAILE-APERITIVO en el Círculo Recreativo por la orquesta «La Principal de La Bisbal».

A las 16. — EXTRAORDINARIO CONCIERTO DE MUSICA CATALANA por la Orquesta «La Principal de La Bisbal» en la pista del Círculo Recreativo.

A las 16'30. — SESION DE CINE en el Salón Victoria.

A las 17'30. — DOBLE SESION de bailables en el en-

toldado de la U. D. Cassá por los Conjuntos LOS BOMBOS y JANIO MARTI y su Conjunto.

A las 18. — SESION DE CINEMA en el «Nacional».

A las 19. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco por las Coblas «La Principal de La Bisbal», «La Principal de Llagostera» y «La Principal» de Cassá de la Selva.

A las 22'30. — CONCIERTO, en el Círculo Recreativo y baile de fin de Fiesta por la Orquesta «La Principal de La Bisbal».

A las 23. — BAILE A LA AMERICANA en el «Entoldado» a cargo de los Conjuntos «JANIO MARTI y su Conjunto» y LOS BOMBOS.  
— SESION DE CINE en el Salón «Victoria».

A las 23'30. — SESION DE CINE en el Salón «Nacional».

Papeles - Manipulados  
Postaleros metálicos

Depósito de las tintas Ch. Lorilleux & Cía.

# MARIA PLA

Plaza Poeta Marquina, 2 - Teléfono 201684 - GERONA



Extenso surtido en

Cerámica  
Artística

Objetos para  
Regalo

Licores, etc.

# Souvenirs Cassá de la Selva

**Provincial, 147 - Teléfono 120**

(Frente Estación Gasolina)

B A R

# Benito Dalmau

Excelente café exprés

Licores de las mejores marcas

Teléfono 188

Cassá de la Selva

*Transportes - Volquete*

# Jaime Vilá



Calle Abajo, 53

Cassá de la Selva

# CASA MANOLITA

Le ofrece:

TEJIDOS - CAMISERIA - TRAJES DE BAÑO  
GENEROS DE PUNTO - CONFECCIONES - PARAGUAS  
IMPERMEABLES - ETC.

Dolores, 12 - Tel. 94

CASSA DE LA SELVA

FABRICACION Y EXPORTACION DE TAPONES DE CORCHO

# SALVADOR MATAS

Especialidades de todas clases



Barceloneta, 7 - Tel. 96

Cassá de la Selva

*Recadero diario de  
Cassá de la Selva a Barcelona  
y viceversa*

**JOSE HORTA VILA**

Agencias:

**CASSA DE LA SELVA**

Arrabal, 55, 3.º 1.º - Teléfono 309

**BARCELONA**

Plaza Comercial, 10

Teléfonos 253 35 38 - 219 52 49 - 235 91 51

Vía Layetana, 136 - Tel. 215 57 75

**Luis Castelló**

**ULTRAMARINOS**

**CEREALES Y PIENSOS  
COMPUESTOS**

**Molino triturador  
de Piensos simples**

Calle Marina (Carretera) y Liebre, 24

Teléfono 206

**Cassá de la Selva**

## Miércoles, día 12

A las 12. — SARDANAS en la Plaza del General Franco, por «La Principal» de esta villa.

A las 16. — TIRADA A PLATOS, en el recinto del Bar-Neda.

A las 16'30. — FESTIVAL INFANTIL, en el Campo Municipal de Deportes organizado por el Magnífico Ayuntamiento. Juegos infantiles. Actuaciones extraordinarias y sardanas por «La Principal» de Cassá de la Selva.

A las 17. — SESION DE CINE en el «Victoria».

A las 21'30. — SESION DE CINE en el «Victoria».

A las 23. — Gran Espectáculo Teatral.

## Jueves, día 13

A las 12. — PARTIDOS DE MINIBASKET en la Pista del Fomento Deportivo Cassanense.

A las 17. — SESION DE CINE en el «Victoria».

A las 17'30. — SESION DE CINE en el Nacional.

A las 20. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por la Cobla «La Principal» de Cassá de la Selva.

A las 22. — Función de Cine en el «Victoria».

*En su intimidad disponga  
de las prendas de fragancia  
que son J. VILALLONGA  
animando la elegancia*

# J. Vilallonga

CORSETERIA y prendas para Señora

Primo de Rivera, 27 - Tel. 20 06 42 - GERONA

TALLER



Reparació de cotxes de turisme  
Soldadura autògena, elèctrica  
i a punts (Tipo Citroën 2 HP)

**Ramon Rabassedas**

*Pont, 4 - Telèfon 237*  
**CASSÀ DE LA SELVA**

LAMPISTERIA  
ELECTRICIDAD

**Joaquín Torrent**

General Franco, 51

RIUDELLOTS DE LA SELVA

**Roberto Carreras**

Calle Sud, s/n.

CASSÀ DE LA SELVA

# desinfectante e insecticida

# Blafi

- \* establos
- \* pocilgas
- \* gallineros

**DESINFECTANTE** potentísimo para evitar la propagación de las enfermedades y para la rehabilitación de locales que hayan alojado enfermos.

**INSECTICIDA** persistente durante largo tiempo, contra moscas, mosquitos, piojos, chinches, garrapatas y demás insectos y parásitos.

**INOENSIVO**, no irrita ni molesta. Limpia y blanquea. No es tóxico. Saneamiento de corrales, gallineros, pocilgas, vaquerías, cuarteles, etc., eliminando microbios, insectos y malos olores.



sin  
moscas  
ni infecciones  
y  
sin parásitos

**Lafi**

plida muestras a LABORATORIO FITOQUIMICO, S. L.

Travesera de Dalt, 50 - Barcelona - 12

Delegado Provincial: **NARCISO GIBERT**

Gral. Primo de Rivera, 43 - Tel. 216 - CASSA DE LA SELVA

TALLER MECANICO

# Angel Vert

REPARACION Y CONSTRUCCION DE MAQUINARIA EN GENERAL

Gral. Sanjurjo, 138 - Tel. 248 - CASSA DE LA SELVA

RELOJERIA

# Antonio Estañol

Venta y Reparaciones

Travesía Plaza de España, 4

Cassá de la Selva



# Francesc

## Pintura Decorativa

Colocación de papel pintado  
Publicidad rural  
Imitaciones madera

C. Medio, 18 - Paseo Vilaret, 13 - Teléfono 66  
Encargos en «Cal Xef»

Cassá de la Selva





TALLER de CERRAJERIA  
y FORJA

**FELIX BOSCH**

Javier Carbó, 34 - Tel. 296

**CASSÁ DE LA SELVA**

Especializado en fabricación de

**Estructuras Metálicas para Cobertizos**

plegables, desmontables y fijos.

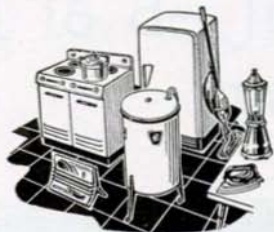
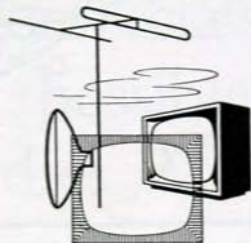
La solución ideal para almacenaje  
tanto en la industria como en la agricultura

SISTEMAS PATENTADOS

SOLICITE PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

ESTEREOTIPADO COLADOPRECO  
DETERMINACIÓN DE  
Electrodomésticos **Rufon y Edesa**

Televisores **Askar**



**Félix Bosch**

Calle Gerona, 12 - Tel 296

**Cassá de la Selva**



# Grans

Festa Major  
1968

# Tirades a Plats

La

## **Societat de Caçadors de Cassà de la Selva**

agraeix la col.laboració de les firmes comercials, particulars i simpatitzants, que han fet possibles les tirades que tindran lloc, a. D., els dies 9, 12 i 16 de Juny en el Camp de Tir situat en el paratge habitual del Bar-Neda.

**DKW**

**Mercedes Benz**

**Solex** Carburadores

**Bosch** Equipo Eléctrico



**AUTOMOVILES**

**DOMINGO**

Cassá de la Selva Tres de Febrero, 4 - Tel. 21



**VENDEDOR OFICIAL**

**SERVICIO**

**REPARACIONES**

---

**RELIABLE**

**SOCIEDAD ANÓNIMA**

# JUAN ESTEBA XABADIA

**CONTRATISTA DE OBRAS**

---

Estación, s. n. - Llambillas

18 de Julio, 37 - Cassá de la Selva

---

Calidad en Fotos

## FOTO SEOANE

Laboratorio aficionados - Galería fotográfica

Reportajes de Bodas y Bautizos

Calle Medio, 7 - Tel. 223

Cassá de la Selva

*Deluquería para Señoras*

## IRENE



General Sanjurjo, 28

Cassá de la Selva

---

EMBALAJES

## Francisco Mir Abras

Fabricación de toda clase de embalajes de madera

Venta de astillas, tacos, leña en fajos, etc.

Serrín de pino para suelos y para quemar

Fábrica: Paseo Ferrocarril, 16  
Despacho: Fuente, 23 - Teléfono 260

**CASSA DE LA SELVA**



# Alejandro Lloveras

**CONSTRUCTOR  
DE  
OBRAS**

Plaza Mn. Jacinto Verdaguer, 7 - Teléfono 253  
**Cassá de la Selva**

**TALLER DE PLANCHISTERIA  
Y SOLDADURA AUTOGENA**

*Narciso Altimira*



C. Provincial, s. n. - R. Argentina, 28

**Cassá de la Selva**



# Fomento Deportivo Cassanense

al desearles sinceramente una feliz Fiesta Mayor, les invita a los actos deportivos que se celebrarán los siguientes días:

**Domingo, día 9**

A las 12 horas

## Torneo de Tenis de Mesa

entre nuestros jugadores y el equipo

**C. D. Riells del Fai**

Campeón del Vallés Oriental

**Martes, día 11**

A las 12 horas

## Pruebas de Natación

Eliminatorias para el Campeonato Social en categorías masculinas y femeninas.

Estilos crol, braza y espalda.

**Jueves, día 13**

A las 11'30 horas

## Partidos de Minibasket

Torneo local. Equipos masculinos y femeninos

---

Se recuerda que ya están en permanente funcionamiento todos los servicios de  
**PISCINA, PISTA y servicio de BAR**

Fundació "la Caixa"  
Biblioteca de Cassà  
de la Selva

Construcciones

**SANGÜESA**

Gabriel García, 4

**Cassá de la Selva**

**Miguel Gispert**

**Transportes**

**Ultramarinos**

**Compra y venta de leche**

Avenida Primo de Rivera. 11

Teléfono 230

**CASSÁ DE LA SELVA**



CARNICERIA Y TOCINERIA

## José José Parleris

Carnes frescas y congeladas - Embutidos



Plaza de España, 1 - Tel. 164

**Cassá de la Selva**

*Cobla - Orquesta*

## La Principal de Llagostera

Representante:

**Martín Bota**

Hospital, 25 - Teléfono 228 CASSA DE LA SELVA

ASERRADORA MECANICA

## RAMON GAROLERA

Tablones de chopo y pino del país

Leñas y maderas de embalajes de todas clases

Calle Ferial, 24 - Tel. 217 Calle Arrabal, 56 - Tel. 301

**Cassá de la Selva**

## BAR FONT

Especialidad en

CARAJILLOS Y BOCADILLOS

Gran variedad de tapas y aperitivos

Licores de las mejores marcas

Paseo Vilaret, 2 - Tel. 112 **Cassá de la Selva**

TALLER DE TAPICERIA

Muebles - Automòviles

CORTINAJES

**Armando Farrerós**

Calle de la Liebre, 17 - **Cassà de la Selva**

# Merceria Duran

*Perfumeria i Novetats*



«Casa Pepetes» Fundada l'any 1800

Plaça Espanya, 9

**Cassà de la Selva**

# El escudo de Cassá de la Selva

**A** HORA que va tomando nueva actualidad el demostrar que el nombre de Cassá de la Selva no deriva del famoso cazador que campea en nuestro escudo municipal, creemos de verdadero interés extraer el documentado estudio que de este caso hizo en su día el malogrado D. Miguel Juanola Benet, que demuestra sin lugar a dudas cuál es el verdadero escudo de nuestra villa:

## UN ESCUDO INADECUADO

«Francamente, a nuestro humilde entender, no nos parece digno de gran aprecio el escudo aquel en cuyo campo vienen representados tan sólo los cuatro palos de Aragón, al cual se titula escudo antiguo, porque para nosotros el escudo heráldico es aquel en el cual se pregonan lo más sobresaliente de la historia y sus glorias y a través del cual un pueblo puede sentirse honestamente orgulloso de ellas. Además, no lo consideramos adecuado por cuanto a aquellos cuatro palos no les acompaña el motivo específico de la población a que corresponde. En él no aparece símbolo peculiar alguno del pretérito de Cassá de la Selva. En él no viene figurado ningún blasón de Cassá, ninguna figura heráldica, ninguna señal de honor ni de nobleza que trascendiesen a la posteridad. No es, por tanto,

en nuestra modesta opinión, el escudo que corresponde privativamente a la villa cassanense.

¿Y qué puede decirse de su antigüedad?

Creemos haber visto cuanto queda de la documentación de antaño en nuestros archivos municipal y parroquial, y, la verdad, una vez más hemos comprobado que no siempre lo viejo es antiguo. El documento más añoso en el cual aparece el meritado escudo,

estampado en tinta negra por cierto, es del año 1816. Trátase de un certificado expedido por la Justicia, el Ayuntamiento y el cura párroco y relativo a la pobreza de un voluntario que sentó plaza al principio de la guerra de la Independencia. Dicho certificado lo lega-

lizaron dos notarios públicos, los cuales adveran, además de las firmas de los testificantes, que la certificación *va sellada con el sello que acostumbra usar y usa el Común de dicha Villa*. Lo que prueba, dicho sea de paso, que el escudo del cazador no es de principios del siglo XIX, como alguien escribió errónea-



# Los Supers

Cavo Sotelo, 27

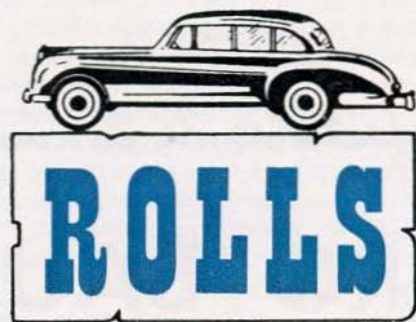
Tel. 306

**Cassá de la Selva**

---



**auto-reparaciones**



**MANUEL RIERA**

***Taller especializado en lavado,  
engrase y reparación de automóviles,  
camiones y motores en general***

**TRACTORES  
FORD  
EQUIPOS**  
Delegación

C. Javier Carbó, 43-45 - Teléfono 55

**CASSA DE LA SELVA**

*Manufacturas de corcho*

# ISIDRO BAUS

(Casa fundada en 1910)

Especialidad en Tapones para Champán,  
Sidra, Vinos y Licores

República Argentina, 35 - Teléfono 24  
Cassá de la Selva



GARAJE Y  
TALLERES

## ENRIQUE GRUART BOSCH

PUPILAJES - SERVICIO DE TAXIS  
ALQUILER DE COCHES SIN CONDUCTOR



Carretera Provincial, 32 - Tel. 98  
C. 18 de Julio, 37 - Tel. 32  
Cassá de la Selva

mente. Data de 1857, según la revisión que practica-  
mos en reciente fecha.

Con todo, no nos sorprendería que el tan repeti-  
do escudo de los palos de Aragón fuera usado en tiem-  
pos anteriores a la guerra citada. No nos sorpren-  
dería, como no nos sorprende no poderlo compro-  
bar atendido el cúmulo de documentos locales des-  
truidos por la soldadesca napoleónica en su estancia  
en nuestra villa.

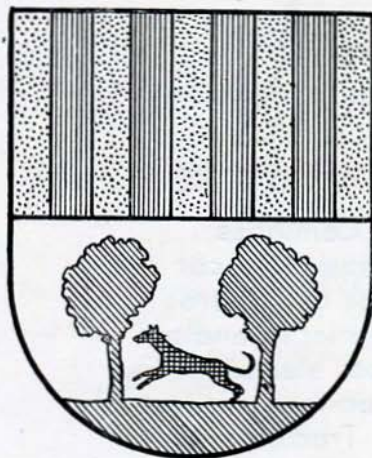
Efectivamente, es muy posible que fuera como  
acabamos de decir, pero no, en cambio, que el Ayun-  
tamiento usara el sello con aquel escudo en décadas  
más remotas, como máximo, a las del último tercio  
del siglo XVIII. Lo afirmamos así porque nos consta  
que en el setecientos Cassá poseía un blasón munici-  
pal, su blasón privativo, que cuenta con una firme  
base histórica y al cual nos atrevemos a conceptuar  
como verdadero escudo heráldico de la localidad. Bas-  
ta decir que contiene los símbolos perdurables de la  
historia de Cassá de la Selva, pero, por si esto fuera  
poco, su representación va acompañada de una inte-  
resante referencia de la Villa.

## EL VERDADERO BLASON MUNICIPAL

El referido escudo se halla en el *Nobiliario Cata-  
lán* del célebre arquitecto-escultor y a la vez heraldis-  
ta, Pedro Costa, académico de la de San Fernando,  
al cual hicimos alusión al tratar de nuestra iglesia  
parroquial de San Martín por ser hijo de Pablo Cos-  
ta, el autor del retablo, barroco, de dicha parroquial,  
y por ser quien proyectó la terminación de la facha-  
da de la catedral de Gerona.

El *Nobiliario Catalán* es una obra de recopilación,

de mediados del siglo XVIII, hecha a conciencia y dig-  
na de crédito. La componen dos volúmenes manus-  
critos que se guardan en la «Biblioteca Central» de  
Barcelona con la signatura M3-153. Los especialistas  
la estiman como armorial serio. Y es en el segundo  
de dichos volúmenes manuscritos originales donde  
viene el blasón de Cassá, en colores. Puede describirse  
así: Escudo cortado: 1.º de oro, cuatro palos de gu-  
les; 2.º de plata, dos árboles terrazados de sinople  
y entre ellos un lebrél de sable, corriendo. Y la refe-  
rencia sobre la



rencia sobre la  
villa, que acom-  
paña la represen-  
tación de sus ar-  
mas, dice literal-  
mente:

«CASSÁ DE LA  
SELVA. Esta Vi-  
lla que contiene  
300 vezinos se  
llama Cassá to-  
mando el nombre  
del antiguo casti-  
llo de Cassá, que  
fué origen de una  
antigua Familia  
de este nombre;  
y el cognominar-

se de la Selva es por estar situada en la Selva de Ge-  
rona, y por distinguirse de otros lugares que también  
se llaman Cassá; es esta Villa en Jurisdicción Real y  
de sus capas (sic = casas) y dilatado termino tiene el  
Diezmo el Cabildo de la Catedral de Gerona; es su ter-

# Garaje **CENTRAL**

Reparación de Automóviles y Tractores - Lavados y Engrases

Calle Progreso, s/n.

Cassá de la Selva



**DEUTZ**

Camiones  
Chasis Autocar  
Palas cargadoras  
Material incendios  
Grupos electrógenos  
Motores marinos e industriales  
Tractores



Excavadoras  
Rotobators

**J. F.**

Cosechadoras de Forraje  
Remolque esparcidor estiércol

*Suministros Cataluña, S. L.*

Plaza Marqués de Camps · Tel. 20 44 72

**SALT** (Gerona)



Transportes Volquete

# ENRIQUE MIQUEL

Cervantes, 18 - Teléfono 263  
Cassá de la Selva

---

*Deluquería para Señoras*  
**Montserrat Turón**



Calle Paz, 23  
Cassá de la Selva

Venta y afilación de herramientas de corte

GRAN VARIEDAD EN CUCHILLERIA

# ANTIGUA CASA JOANA

(Sucesor de Luis Ferrer)

---

Calle Ocata, 5 - Cassá de la Selva

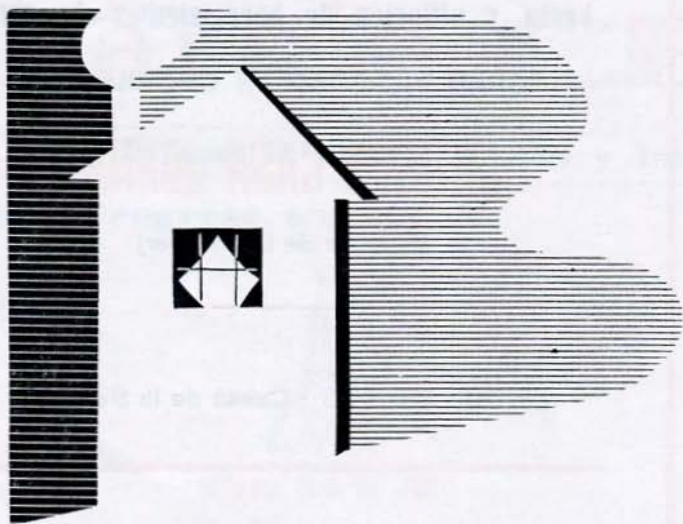
---

*Sastrería*

# COLOREU

---

Dr. Botet, 5 - Tel. 250 - Cassá de la Selva



**NO DUDE**

*en buscar el más  
eficaz auxilio de la*

**ECONOMÍA DE SU HOGAR**

*en la*

**CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS  
DE CATALUÑA Y BALEARES**



**SUCURSAL EN  
CASSA DE LA SELVA**

Pl. Gral. Franco, 27

*mino abundante de toda especie de granos, y ganados, de vino solo se coxe por el uso de sus moradores, y es muy flaco, el sitio de esta Villa es un lugar algo eminente que le hace alegre, y saludable. Es también abundante, y regalada de toda suerte de Cassas, y Polálla, como, y de frutas y verduras, y de todo lo apetecible.»*

### DESCRIPCION DE SU SIGNIFICADO

De ese nuestro escudo, cortado, huelga explicar qué simbolizan los cuatro palos de gules en el campo de oro, como huelga también la explicación del significado de los dos árboles terrazados en el campo de plata. No obstante, por lo que a éste se refiere, no estará de más apuntar que, en heráldica, la plata, que se expresa en color blanco, es insignia de pureza, integridad, firmeza, vigilancia, elocuencia, vencimiento, y que es en dicho esmalte o color donde vemos simbolizada la integridad y la firmeza de que hizo gala el pueblo cassanense en sus tiempos heroicos.

Párrafo aparte merece el can que figura entre los dos árboles. Párrafo aparte, decimos, porque es precisamente en ese perro negro, corriendo como sobre un terraplén poblado de encinas, en el que se nos antoja ver nada menos que el mejor símbolo de la gloria cumbre de Cassá. Y es que no olvidamos que una de las dos representaciones que la heráldica cifra en el perro, es la de significar el guerrero esforzado que arroja el enemigo fuera de los límites de su territorio; como no olvidamos tampoco cuanto se esforzó el pueblo de Cassá en su lucha secular contra el señor del Castillo y cómo consiguió alejarlo del término municipal.

### CONSIDERACIONES Y UNA SUGERENCIA

Pero, digamos ya de una vez, lo que nos sugiere la contemplación de ese escudo a quienes llevamos grabado en la retina el romántico escudo del cazador, de la liebre y el sabueso. Y es ello, que bien debieron de conocer el escudo del siglo XVIII, los bienaventurados que compusieron inocentemente, en la pasada centuria, el que usa la Municipalidad. Porque nos figuramos que considerando que el que venían usando, esto es, el de los palos de Aragón, no llevaba la menor señal que se refiriese a Cassá; ignorando en absoluto, por otra parte, el valor científico de los signos heráldicos; impelidos a la vez por la errónea etimología del nombre de la villa, e inspirados por el infantil deseo de expresar lo más gráficamente posible el título de Cassá de la Selva, nos figuramos, decíamos, que debieron de resolver la descripción de la escena cinegética para la mayor ilustración de las gentes. Para ello bastaba sustituir uno de los dos árboles de aquel escudo por un cazador flamante y añadir un conejo o una liebre huyendo del perro. De esta suerte, el nuevo escudo proclamaría a los cuatro vientos, que Cassá se llamaba así por ser la caza lo típico de su terreno selvático. En cambio, la única presencia de un lebrél en el interior del blasón no expresaba de modo cabal y cumplido aquella cualidad típica del terruño cassanense. ¡Malaventurada candidez que floreció antaño, en innumerables pueblos de estos mundos de Dios!»

† Miguel Juanola Benet



Piensos Compuestos

SANDERS

Representante:

**Juan Arbussá**

Plaza Caídos, 6      Tel. 143

CASSÁ DE LA SELVA

POR UNA  
GANADERIA  
MEJOR

---

## TALLERES

# Baleri - Garaje

Reparación de Camiones, Automóviles  
y Motores de todas clases

Servicio de pupilaje, engrase y lavado

Construcción y reparación de  
maquinaria industrial y agrícola  
en general



Calle Matadero, 12 - Teléf. 36 - CASSA DE LA SELVA

Pinturas - Comestibles - Licores  
Drogas

# JOSE DALMAU BLANCH

«DROGUERIA DEL AGRICULTOR»

Insecticidas - Herbicidas

Productos anticriptogámicos contra las plagas  
del campo



C. Juan Gener, 9 - Tel. 61 - **Cassá de la Selva**

# Isoladora, S. A.

**Fábrica de toda clase de Aglomerados de Corcho  
Especialidad en Discos, Parquet y Arrimaderos  
Aglomerados para aislamientos**

Oficinas y Fábrica: Afueras  
Teléfono 35

Cassá de la Selva

*Perfumería - Mercería*

**ESTRELLA**



Tercio de Ntra. Sra. de Montserrat, 6

**Cassá de la Selva**

---

**JOSE TARRES**

Agente Autorizado de CAMPSA

Venta de Petróleo

Cerámicas y Comestibles

**ABELLA**

C. Calvo Sotelo, 40 - Tel. 173

CASSA DE LA SELVA

COMIDAS Y BEBIDAS

**FRANCISCO MESTRES**

*Antigua Casa Rey*



Calle Clot, 4 - Tel. 262

**Cassá de la Selva**

---

*Peluquería para Señoras*

**José Uño**

José Antonio, 9 - Tel. 200

**Cassá de la Selva**

*Deluquería para Señoras*

Paquita  
Pujol

**SERVICIO RAPIDO Y ESMERADO**

Especialista diplomada en correcciones capilares

Miembro agregado al Centro Internacional  
de Cosmética

Examen gratuito del cabello

---

Abajo, 41 - Tel. 275

**CASSA DE LA SELVA**

## Taller de Cerrajería

Reparación de Ballestas de Coches y Camiones

**JORGE ROS**

Construcción de Rejas, Vidrieras, Verjas y toda  
clase de obras cerrajeras

Especialidad en Carpintería Metálica

Soldadura eléctrica

## Almacén de Cristales

en todas sus variedades de Transparente, Impreso,  
Listral y Baldosilla

Ladrillos cristal (Pavés) y  
Baldosillas Armadas (Claraboya)

Taller: Portal, s/n (antes Sínia) Tel. 232 - Domic.: Abajo, 3 y 5

**Cassá de la Selva**



# Fomento Deportivo Cassanense

UNA entidad deportiva nueva, casi podríamos decir recién estrenada, con un año de actividades en pro de la formación deportiva de nuestra juventud, con un gran bagaje de ilusiones y un temple probado en sus directivos a prueba de sinsabores y contratiempos. Este podría ser un resumen de la misma, pero es mejor desarrollar un breve comentario para conocer sus actividades.

Si la memoria me es fiel creo recordar que fue en el año 1964 cuando nació la idea de hacer algo en serio para la formación deportiva de nuestra juventud.

La idea nace de uno, el que sea, éste la desarrolla, la comunica a un amigo, a un grupo, se recoge con agrado, los optimistas sueñan y los pesimistas, de todo tiene que haber, apuntan las primeras dificultades. Y creo que la gente pesimista, al menos con cierto grado de pesimismo, es conveniente para contrarrestar el excesivo optimismo de otros. Unos y otros se complementan cuando forman parte de un grupo en el que deben tomarse decisiones importantes. Quizá cuadraría más la palabra realista, pero para el caso servirá igual.

Bien, pues este grupo inicial que impulsó la idea no fue el que la culminó, el que le dio auténtica vida; se dio el caso que la idea nació de unos y fue desarrollada por otros.

Si tuviéramos que relatar las horas consumidas en reuniones, en viajes, en hacer números, en buscar so-

luciones, en hallar fórmulas económicas viables para llevar adelante el proyecto, sería un trabajo muy extenso, esto sólo lo saben quienes llevaron el peso de tan ardua empresa.

Lo importante es que se realizó contra viento y marea. Con la aprobación de la mayoría de la población que contribuyó de forma admirable con una ayuda económica más que importante. Cassá comprendió la necesidad de unas instalaciones deportivas que permitirían el desarrollo completo de su juventud.

Y las instalaciones se fueron levantando poco a poco, ante la impaciencia de todos aquéllos que querían hacer uso de las mismas, principalmente la piscina, la mayor atracción del complejo deportivo.

Prontamente fue fundada la sección de natación, celebrándose los primeros cursillos para niños y niñas que en número de 62 dieron las primeras brazadas o bien empezaron a perfeccionar su estilo consiguiendo una mayor rapidez en sus movimientos. Dentro de la sección de natación se inscribieron o ficharon los primeros futuros campeones de la natación local en plan ya de competición oficial y confrontándose con equipos de Sta. Coloma de Farnés y Sarriá con motivo de la Challenge David Moner, logrando buenas marcas.

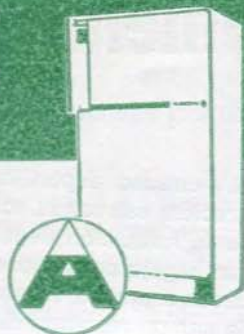
En la jornada del 15 de agosto del pasado año se celebró la jornada de la natación con 100 participantes.

Y a final de temporada tuvieron lugar en nuestra

FRIGORIFICOS

# ALPEMATIC

el frigorífico de estantes intercambiables



*Representante:*

**Alfonso Teixidor**  
a) Font

Solamente un frigorífico de alta clase, de marca acreditada, podrá satisfacer completamente a su poseedor durante largo tiempo. Solamente unos instalaciones industriales de máxima eficacia, nuevas y modernas, pueden ofrecer la calidad y nobleza de acabado que distingue a cualquiera de los frigoríficos

**ALPEMATIC**

**UNA  
AUTENTICA  
MARAVILLA!**

Paseo Vilaret, 5 - Teléfono 112  
**CASSÀ DE LA SELVA**

# MUTUA PREVISORA BARCELONA

Para cobrar jubilación libre - Pueden ingresar todas las edades de  
ambos sexos - Afiliados: 139.000

REPRESENTANTE:

**Joaquín Cabarrocas Roig**

C. Abajo, 41 - Teléfono 275 - **Cassá de la Selva**

---

*Una oportunidad para adquirir cómodamente cualquier variedad de*

PLANTAS FRUTALES  
FLORES NATURALES  
Y ARTIFICIALES

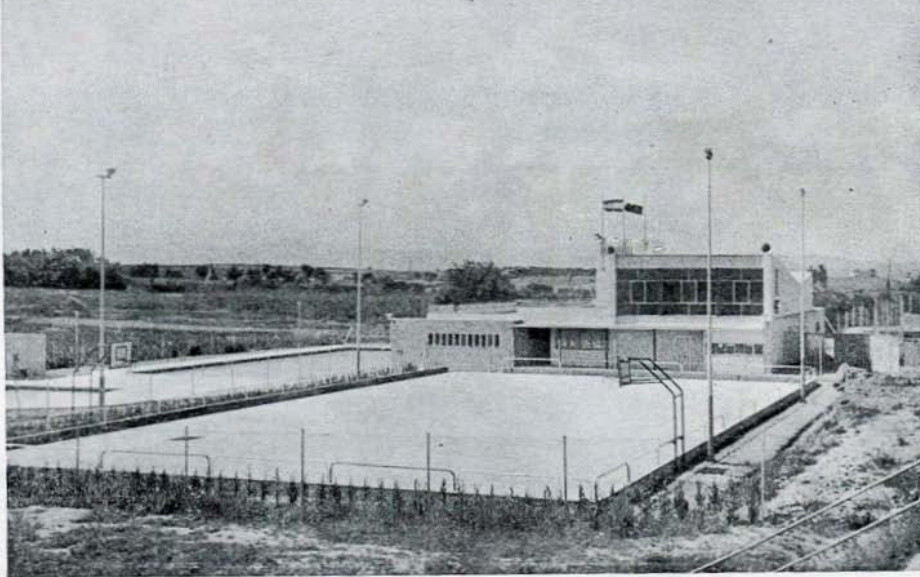
**Angel Bisa Formenti**

Calle Mediodía, 33 - Teléfono 302 - **CASSA DE LA SELVA**

# *Uralita,* *S. a.*

materials d'amiant - ciment  
primera marca nacional

---



piscina los Campeonatos Provinciales de natación de todas las categorías y con la participación de los mejores nadadores provinciales, entre ellos los Bramón, Balcells y Pujol.

Al terminarse el verano y con objeto de que aquel florido plantel de nadadores y nadadoras no perdieran lo que con tanto afán y constancia habían aprendido durante el verano, el Fomento Deportivo llegó a un acuerdo con el Club Natación Bañolas y cada sábado, durante todo el invierno, han podido practicar en la piscina cubierta de aquella magnífica y deportiva población. Asimismo han tenido la ocasión de poder entrenarse con el señor Albert Stronger que ha conseguido mejorar el estilo de algunos de ellos.

Pero no fueron solamente entrenamientos sino que

también se tomó parte en varias competiciones entre ellas la 1.ª Competición Escolar entre los equipos de Bañolas, El Collell y Cassá, obteniéndose las primeras medallas y una copa.

Asimismo se han aprovechado las magníficas instalaciones de Bañolas para formar un equipo de waterpolo masculino tomando parte en el Campeonato Provincial de invierno entre los equipos de Olot, Bañolas, Figueras y Cassá. La confrontación entre nuestro equipo y los de Olot y Bañolas fueron, con toda lógica, de resultados abultados en contra, teniendo en cuenta que nuestro equipo hacía pocas semanas que ni siquiera sabía lo que era este deporte, pero nuestros waterpolistas, con un afán de superación digno de todos los elogios, fueron asimilando enseñanzas y en el partido

# Super's

## de Diana S.A.E.

Testimonia su agradecimiento a la Ganadería en general  
por la confianza hasta hoy demostrada en su variedad de pienso compuesto

**La realidad en el rendimiento es la mejor garantía.**

Representante Distribuidor

**José M.<sup>a</sup> Bursset Parera**

Teléfono 187

Cassá de la Selva

# Kelvinator

...SU SEGURO SERVIDOR

frigoríficos serie  
**FOAM·LINE**

lavadoras K-770 y K-900  
SUPERAUTOMÁTICAS

lavavajillas  
SUPERAUTOMÁTICO



Vendes a Cassà de la Selva:

**GENER-CASADEVALL**

José Antonio, 15 - Telèfon 77

Sol·liciti condicions amb  
pagaments fraccionats



# BAR-RESTAURANTE LA BRASA GRILLADA

Cocina típica catalana

---

Exquisitos platos - Variedad en Pescados y Carnes - Especialidades a la brasa.

Minuta días laborables: 65 ptas.

**¡Señora, su problema festivo resuelto!**

Recuerde ..

## LA BRASA GRILLADA

trabaja para Vd.



Sus encargos serán servidos a domicilio

**BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES - BANQUETES - CUBIERTAS**

Pida presupuestos sin compromiso - Gran surtido en tapas calientes.

Cerveza de barril.

---

Carretera Provincial, 69 - CASSA DE LA SELVA



Portarrollos verticales  
para papel de embalaje

**DISTER**®

Ahorra esfuerzo  
Corte racional  
Economiza papel

Con la garantía de

**Distribuidora Papelera del Ter**

Santa Eugenia, 53

Apartado 50 - Tel. 20 44 00

**GERONA**

celebrado en Bañolas contra el Figueras, el equipo del Cassá venció por el tanteo de 5 a 2, en un partido de gran emoción y evidente interés por parte de todo el público.

Natación aparte, una vez efectuada la inauguración de la pista en la que tuvimos ocasión de recrearnos ante la belleza del patinaje artístico y la emoción de un partido de hockey sobre patines, cuya pista, hay que señalarlo, no ha quedado muy bien, puesto que en algunos sitios ya empiezan a formarse agujeros, en esta misma pista se han colocado las correspondientes cestas para la práctica del baloncesto, por ahora, mini-basket, formándose varios equipos masculinos y femeninos.

Asimismo se ha organizado la sección de Tenis de Mesa, cuyo juego puede practicarse en la sala del gimnasio.

También está en vías de desarrollo la sección de patinaje y la de hockey sobre patines.

¿Se puede pedir más actividad?

¿Que ha habido imperfecciones, fallos, equívocos? Es natural en toda obra que empieza. Lo importante es saber buscar, ansiar la perfección, enmendar el fallo y desvanecer el equívoco. Lo grande es querer considerar que la obra del Fomento Deportivo no es una cosa de pocos sino de todos. Como muy bien se decía en la primera asamblea, el Fomento Deportivo no es su Junta Directiva sino todos los socios; y si tuviéramos en consideración la importancia que significa tener unas instalaciones deportivas como las que se han conseguido para nuestra población, para toda nuestra juventud, apoyaríamos con todo entusiasmo esta magnífica realización sin regatear ningún esfuerzo.

C. T.



**EL PIENSO DE MAYOR  
CALIDAD.. GARANTIZA**

**Los mayores rendimientos**

**Las mejores carnes y**

**Los maximos beneficios**



Representante para

Cassá de la Selva y Comarca:

**Luis Castelló**

Tel. 206

Cassá de la Selva

**muebles**

**FONT**

**BAÑOLAS** Calle Guimerá, 1

TALLER: C. Norte, 40 - Teléfono 187

---

**Representante en Cassá de la Selva: Francisco Serra**

Grupo Asociación Ntra. Sra. de las Sogas - Local n.º 1 - Teléfono 247

Instalaciones Eléctricas  
Agua  
y Calefacción

# Francisco Rabassedas Gispert

*Cocinas Butano - Frigoríficos - Aparatos - Electrodomésticos*

*Gran surtido - Máxima calidad*



Gral. Sanjurjo, 80 - Tel. 229 - **CASSA DE LA SELVA**



## Productos para la Ganadería y Avicultura



Representaciones en toda la provincia

Calle San Miguel, 21 - 23 :: Teléfono 20 08 41

Gerona - Palau Sacosta

Representante para Cassá de la Selva y Comarca:

**Miguel Gispert**

Avenida Primo de Rivera, 11 - Teléfono 230 - Cassá de la Selva

Los servicios del

# BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

llegan a todos los lugares del mundo

## 11 Representaciones en América

Puerto Rico  
México  
Venezuela  
Colombia  
Brasil  
República Dominicana  
Perú  
Chile  
Argentina  
EE. UU.  
Panamá

Capital: 3.417.230.125' — Ptas.  
Reservas: 7.668.172.550'40 Ptas.

## Sucursal de Cassá de la Selva

Calle José Antonio, 12

## BANESTO

*cuenta con una extensa organización de más de  
600 Oficinas repartidas por todo el país.*

Sucursales de la Provincia: Gerona, Llagostera y Ripoll

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.693)